

Навстречу 25-летию юбилею восточного отделения ИЗФиР

Ф.Ф. Желобцов

Почетный ветеран Северо-Восточного федерального университета имени М.К. Аммосова,
г. Якутск, Российская Федерация
E-mail: fedotzhel@mail.ru

*В дальней дороге лёгкой поклажи
не бывает (китайская мудрость)*

В 2000 г. на базе Факультета иностранных языков Якутского госуниверситета (ФИЯ ЯГУ) была открыта кафедра восточных языков и страноведения (КВЯиС). Начало 2025 г. – года змеи по восточному календарю – совпало с первым юбилеем уже восточного отделения Института зарубежной филологии и регионоведения Северо-Восточного федерального университета им. М.К. Аммосова (ИЗФиР СВФУ).

Этому значимому событию в жизни нашего университета во многом способствовали перестроечные процессы в России, которые открыли путь на Восток, где политическим и экономическим приоритетом новой России стали страны Азиатско-Тихоокеанского региона (АТР). Ещё в начале XVIII в. основатель Российской империи Пётр Первый, понимая значение восточных соседей, заложил основы для создания единого евразийского геополитически-социокультурного пространства и сформировал парадигму евразийской политики Российского государства, установив в первую очередь договорно-правовые отношения с Китаем. Ныне Российская Федерация в геополитическом и геостратегическом плане является одним из крупных евразийских государств АТР.

Перед Россией стоит ответственная задача по укреплению собственного суверенитета, чтобы вписаться в инфраструктуру стран АТР, но не только в качестве сырьевого придатка для развитых экономик этого региона. И это особый ее феномен в развитии транспортной, энергетической, сельскохозяйственной, социальной инфраструктур. Республика Саха (Якутия) в составе Дальневосточного федерального округа (ДФО) стала форпостом РФ на Дальнем Востоке. Восточная Сибирь, конечно, не «цивилизация Востока», но она тоже Восток. Благодаря новому статусу РС (Я) нам стали гораздо ближе проблемы всего обширного АТР. И поэтому весьма важна подготовка соответствующих специалистов.

О большой ответственности ДФО говорили 22–27 сентября прошлого года на XIV съезде востоковедов России, прошедшем под лозунгом «Поворот на Восток и российское востоковедение» во Владивостоке, участником которого был и я. По единому мнению участников съезда, отечественное востоковедение переживает кризисный период. При обсуждении концепции «Поворот России на Восток» участники выказали озабоченность угрозой исчезновения отдельных направлений востоковедных исследований и размывание его за счёт внедрения в него специалистов из смежных наук, не имеющих никакого отношения к востоковедению. Ораторы подчёркивали ошибочность смешивать востоковедение с регионоведением (есть такое направление, которое входит в политические науки). Затронули участники и самые болевые моменты специалистов-востоковедов, сталкивающихся с проблемой качественного трудоустройства. В резолюции съезда особо отмечена необходимость способствовать коммуникационным научным связям между ведущими центрами востоковедения страны и новыми его очагами. Но главным лейтмотивом стал призыв – развивать и поддерживать отечественное востоковедение как надёжный и перспективный залог процветания нашего государства. И в этом ключе оптимистично и обнадеживающе прозвучало выступление заместителя министра науки и высшего образования РФ К.И. Мо-

гилевского, анонсировавшего запуск Министерством новой востоковедческой программы, которая придаст новый импульс всему востоковедному образованию. Программа нацелена не только на модернизацию системы подготовки профильных специалистов-востоковедов, но и организацию курсов повышения квалификации преподавателей, развитие сетевого взаимодействия с образовательными и научными учреждениями дружественных стран. Решается вопрос и о стипендиальной поддержке студентов, достигших успехов в обучении.

Наше восточное отделение ИЗФИР, как и все новые очаги востоковедения в стране испытало все трудности становления столь специфического образования: отсутствие традиций преподавания востоковедных наук на фоне отдаленности от определившихся востоковедных центров. Востоковедное образование у нас, как и во всех периферийных вузах, началось в традиционном русле – филологическом, а конкретнее, в педагогическом с преподаванием базовых знаний по истории и культуре стран изучаемого языка. Учебный план КВЯиС предусматривает главную особенность востоковедного образования – универсализм: чтобы наш выпускник стал одновременно и лингвистом, и историком, и литературоведом, то-есть овладел необходимым комплексом гуманитарных дисциплин.

Традиционно основное внимание уделяется изучению восточных языков. Безусловно, знание языка – одна из главных основ установки контактов в обществе. Как говорится, научить филолога-китаиста основам банковского дела можно и за полгода, а вот обучить банкира китайскому языку за полгода явно не получится. Вместе с тем, время свидетельствует о том, что традиционный подход к подготовке специалистов-востоковедов с упором только на язык уже больше не отвечает современным требованиям. Язык – это средство коммуникации, но сегодня автоматизированный перевод на достаточно высоком уровне решает проблему коммуникации. Сегодня владение восточным языком перестало быть уникальным ресурсом востоковедов. Другими словами, знание восточного языка стало только одним важным, но не главным элементом востоковедения, которое означает знание и понимание страны, культуры, мировоззрения, психологии её жителей, умение общаться и строить отношения с властью, бизнесом, учёными и простыми людьми.

Не возьмусь судить за коллег-филологов: коснусь лишь вопроса места и роли страноведческой дисциплины, являющейся обязательной для специалиста-востоковеда. Во всех вузах, где преподаются восточные языки, неукоснительно преподаются страноведческие дисциплины, а то и создаются специальные кафедры страноведения. На этом пути наша главная боль – дефицит специалистов-преподавателей по страноведческим курсам, что не даёт возможности надеяться на надёжное устойчивое развитие дисциплины, не говоря о научной перспективе.

В этом плане вновь всплывает наиболее болезненная тема – проблема трудоустройства наших выпускников. Именно здесь происходит разочарование выпускника-востоковеда, когда он расстаётся со своими мечтами о яркой и интересной жизни полной впечатлений и экзотики. К сожалению, на то есть причины самого разного характера. Большинство выпускников вынужденно уходит в структуры, не имеющих отношения к востоковедению. Между тем, с укреплением страноведческого направления в рамках бизнес ориентации в образовательном процессе, в том числе и возможностью практиковать защиты дипломов с соответствующей тематикой, в чём заинтересовано множество «негуманитарных» организаций, кафедра могла бы получить дополнительные возможности для трудоустройства своих выпускников. Другими словами, в учебный процесс должны входить те образовательные программы, которые бы учитывали запросы рынка азиатских стран и гарантировали востребованное трудоустройство.

На фоне общероссийских трудностей востоковедения у нас добавляются полное отсутствие каких-либо архивных материалов в республике и отдалённость от востоковедных научных центров, что является большим тормозом в расширении развития страноведческой тематики, особенно научной. Преподавателям и студентам остаётся использовать единственный наш ресурс – знание восточных языков. И здесь надо отметить, что у нас есть определенные наработки, особенно у студентов – членов СНК «Актуальные проблемы стран АТР». Их выступления на конференциях с использованием материалов на восточных языках по истории Ленского края и связей его жителей с соседними народами по АТР опубликованы в научных журналах. Помимо исторических вопросов студентов интересует духовная сфера: например, шаманизм в странах АТР. Всё это свидетельствует о том, что историческая (страноведческая) память народа жива, если её сегодня продолжает наш юбилар – КВЯиС ИЗФиР. Залогом этого является то, что в руководстве СВФУ, начиная от ректоров В.В. Филиппова, А.Н. Алексеева, Е.И. Михайловой и А.Н. Николаева, было и есть искреннее желание поддержать и развивать зародившееся якутское востоковедение, а у коллектива КВЯиС ИЗФиР никогда не иссякнут энтузиазм и стремление влиться в ряды отечественных востоковедов.

В качестве основных пожеланий для будущего укрепления и развития востоковедного образования при ИЗФиР нашего университета можно назвать:

- учитывая спрос на востоковедное образование среди молодёжи в республике руководству университета и ИЗФиР поддерживать востоковедение не только как локомотив изучения иностранных языков, но и как практико-ориентированный образовательный процесс;
- открыть востоковедный лицей при Языковом центре СВФУ, что эффективно поможет выявлять талантливую молодёжь и повысить качество будущих кадров-востоковедов;
- укреплять кафедру специалистами-востоковедами, в т.ч. страноведами из стран АТР; практиковать обмен не только студентами, но и преподавателями для повышения их квалификации;
- привлекать гранты по страноведческой и по бизнес-тематике;
- наладить постоянный обмен опытом с отечественными востоковедными центрами, чтобы находить новые научные направления, инициировать совместные исследовательские проекты.

Кафедра восточных языков и страноведения, находясь в самом начале своего ответственного востоковедного пути, успешно справляется с задачей подготовки специалистов-востоковедов на базе общего педагогического образования на уровне бакалавриата. Поздравляя родной коллектив с этим замечательным серебряным юбилеем, я безмерно благодарен судьбе за мою профессиональную жизнь, начавшуюся еще в стенах Якутского государственного университета, за то, что она свела меня с единомышленниками-коллегам, увлеченными языком, культурой и историей многоликой таинственной Азии.

Towards the 25th anniversary of the Oriental branch of the Institute of Modern Languages and International Studies

F.F. Zhelobtsov

Honorary veteran of M.K. Ammosov North-Eastern Federal University, Yakutsk, Russian Federation

*On a long journey with light luggage
does not happen (Chinese wisdom)*

In 2000, on the basis of the Faculty of Foreign Languages of the Yakut State University (FFL YSU), the Department of Oriental Languages and Country Studies (DOLCS) was opened. The beginning of 2025 – the year of the snake according to the eastern calendar – coincided with the first anniversary of the Oriental branch of the Institute of Modern Languages and International Studies of the M.K. Ammosov North-Eastern Federal University (IMLIS NEFU).

This significant event in the life of our university was largely facilitated by the perestroika processes in Russia, which opened the way to the East, where the countries of the Asia-Pacific region (APR) became the political and economic priority of the new Russia. Back at the beginning of the 18th century the founder of the Russian Empire, Peter the Great, understanding the importance of his eastern neighbors, laid the foundations for the creation of a single Eurasian geopolitical-sociocultural space and formed the paradigm of the Eurasian policy of the Russian state, first of all establishing legal relations with China. Nowadays, the Russian Federation, in geopolitical and geostrategic terms, is one of the large Eurasian states of the APR.

Russia faces the responsible task of strengthening its own sovereignty in order to fit into the infrastructure of the Asia-Pacific countries, but not only as a raw material appendage for the developed economies of this region. And this is a special phenomenon in the development of transport, energy, agricultural, and social infrastructures. The Republic of Sakha (Yakutia) as part of the Far Eastern Federal District (FEFD) has become an outpost of the Russian Federation in the Far East. Eastern Siberia, of course, is not the “civilization of the East,” but it is also the East. Thanks to the new status of the Republic of Sakha (Yakutia), the problems of the entire vast Asia-Pacific region have become much closer to us. And therefore, the training of relevant specialists is very important.

The great responsibility of the Far Eastern Federal District was discussed on September 22–27 last year at the XIV Congress of Russian Orientalists, held under the slogan “Turn to the East and Russian Oriental Studies” in Vladivostok, of which I was a participant. According to the unanimous opinion of the congress participants, a domestic oriental study is going through a period of crisis. When discussing the concept of “Russia’s Turn to the East,” the participants expressed concern about the threat of the disappearance of certain areas of oriental studies and its erosion due to the introduction of specialists from related sciences that have nothing to do with oriental studies. The speakers emphasized the mistake of confusing oriental studies with regional studies (there is a direction that is included in political sciences). The participants also touched on the most painful moments of oriental specialists facing the problem of quality employment. The resolution of the congress especially noted the need to promote scientific communication between the leading centers of oriental studies in the country and its new centers. But the main leitmotif was the call to develop and support domestic oriental studies as a reliable and promising guarantee of the prosperity of our state. And in this vein, the speech of the Deputy Minister of Science and Higher Education of the Russian Federation sounded optimistic and encouraging K.I. Mogilevsky, who announced the launch by the Ministry of a new oriental program, which

will give new impetus to all oriental education. The program is aimed not only at modernizing the system of training specialized specialists in oriental studies, but also organizing advanced training courses for teachers, developing network interaction with educational and scientific institutions of friendly countries. The issue of scholarship support for students who have achieved success in their studies is also being addressed.

Our Oriental Department of the IMLIS, like all new centers of oriental studies in the country, experienced all the difficulties of establishing such a specific education: the lack of traditions of teaching oriental sciences against the backdrop of remoteness from established oriental centers. Oriental studies education in NEFU, as in all peripheral universities, began in the traditional direction – philological, and more specifically, pedagogical with the teaching of basic knowledge of the history and culture of the countries of the language being studied. The DOLCS curriculum provides for the main feature of Oriental studies education – universalism: so that our graduate becomes simultaneously a linguist, a historian, and a literary critic, that is, he masters the necessary complex of humanities disciplines.

Traditionally, the main focus is on the study of oriental languages. Of course, knowledge of the language is one of the main foundations for establishing contacts in society. As they say, it is possible to teach a Chinese philologist the basics of banking in six months, but it is clearly not possible to teach a banker the Chinese language in six months. At the same time, time shows that the traditional approach to training specialists in oriental studies, with an emphasis only on language, no longer meets modern requirements. Language is a means of communication, but today automated translation solves the problem of communication at a fairly high level. Today, knowledge of the oriental language has ceased to be a unique resource for orientalists. In other words, knowledge of the Eastern language has become only one important, but not the main element of Oriental studies, which means knowledge and understanding of the country, culture, worldview, psychology of its inhabitants, the ability to communicate and build relationships with authorities, business, scientists and ordinary people.

I will not undertake to judge my fellow philologists: I will only touch on the issue of the place and role of the regional studies discipline, which is mandatory for an orientalists. In all universities where oriental languages are taught, country studies disciplines are strictly taught, and even special departments of country studies are created. On this path, our main pain is the shortage of specialist teachers in country studies courses, which makes it impossible to hope for reliable sustainable development of the discipline, not to mention the scientific perspective.

In this regard, the most painful topic comes up again – the problem of employing our graduates. This is where the disappointment of the oriental studies graduate occurs when he gives up his dreams of a bright and interesting life full of impressions and exotic things. Unfortunately, there are reasons for this of a very different nature. Most graduates are forced to go to structures that have nothing to do with Oriental studies. Meanwhile, with the strengthening of the country studies direction within the framework of business orientation in the educational process, including the opportunity to practice defending diplomas on relevant topics, in which many “non-humanitarian” organizations are interested, the department could receive additional employment opportunities for its graduates. In other words, the educational process should include those educational programs that would take into account the needs of the Asian market and guarantee in-demand employment.

Against the backdrop of all-Russian difficulties in oriental studies, we have the complete absence of any archival materials in the republic and the remoteness from oriental research centers, which is a big obstacle to the expansion of the development of country studies topics, especially scientific ones. Teachers and students can only use our only resource – knowledge of

oriental languages. And here it should be noted that we have certain achievements, especially among students – members of the student scientific circle “Current problems of Asia-Pacific countries”. Their presentations at conferences using materials in oriental languages on the history of the Lena region and the connections of its inhabitants with neighboring peoples in the Asia-Pacific region were published in scientific journals. In addition to historical issues, students are interested in the spiritual sphere: for example, shamanism in the Asia-Pacific countries.

All this indicates that the historical (country studies) memory of the people is alive, if it is continued today by our hero of the day – DOLCS IMLIS. The key to this is that the NEFU leadership, starting from rectors V.V. Filippov, A.N. Alekseev, E.I. Mikhailova and A.N. Nikolaev had and still has a sincere desire to support and develop the nascent Yakut oriental studies, and the team of DOLCS IMLIS will never run out of enthusiasm and desire to join the ranks of domestic orientalists.

The main wishes for the future strengthening and development of oriental education at the IMLIS of our university include:

- taking into account the demand for oriental education among young people in the republic, the leadership of the university and the IMLIS should support oriental studies not only as a locomotive for studying foreign languages, but also as a practice-oriented educational process;
- open an oriental studies lyceum at the NEFU Language Center, which will effectively help identify talented youth and improve the quality of future orientalists;
- strengthen the department with specialists in oriental studies, incl. regional experts from Asia-Pacific countries; practice exchange not only of students, but also of teachers to improve their qualifications;
- attract grants on country studies and business topics;
- to establish a constant exchange of experience with domestic oriental centers in order to find new scientific directions and initiate joint research projects.

The Department of Oriental Languages and Country Studies, being at the very beginning of its responsible oriental path, successfully copes with the task of training specialists in oriental studies on the basis of general pedagogical education at the undergraduate level. Congratulating my native team on this wonderful silver anniversary, I am immensely grateful to fate for my professional life, which began within the walls of the Yakut State University, for the fact that it brought me together with like-minded colleagues who are passionate about the language, culture and history of the many-sided mysterious Asia.

Об авторе

ЖЕЛОБЦОВ Федот Федотович – руководитель СНК «Актуальные проблемы стран АТР» кафедры «Восточные языки и страноведение», Институт зарубежной филологии и регионоведения, Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова, г. Якутск, Российская Федерация.
E-mail: fedotzhel@mail.ru

About the author

ZhELOBTSOV Fedot Fedotovitch – head of the student scientific circle “Current problems of Asia-Pacific countries” of the Department of Oriental Languages and Country Studies, Institute of Modern Languages and International Studies, M.K. Ammosov North-Eastern Federal University, Yakutsk, Russian Federation.